Westfalia®

Originalanleitung

18 V Li-Ion Akku Multischleifer AMS 18

Artikel Nr. 94 19 10

Original Instructions

18 V Li-Ion Battery-powered Multi Sander AMS 18

Article No. 94 19 10

CE

Sehr geehrte Damen und Herren

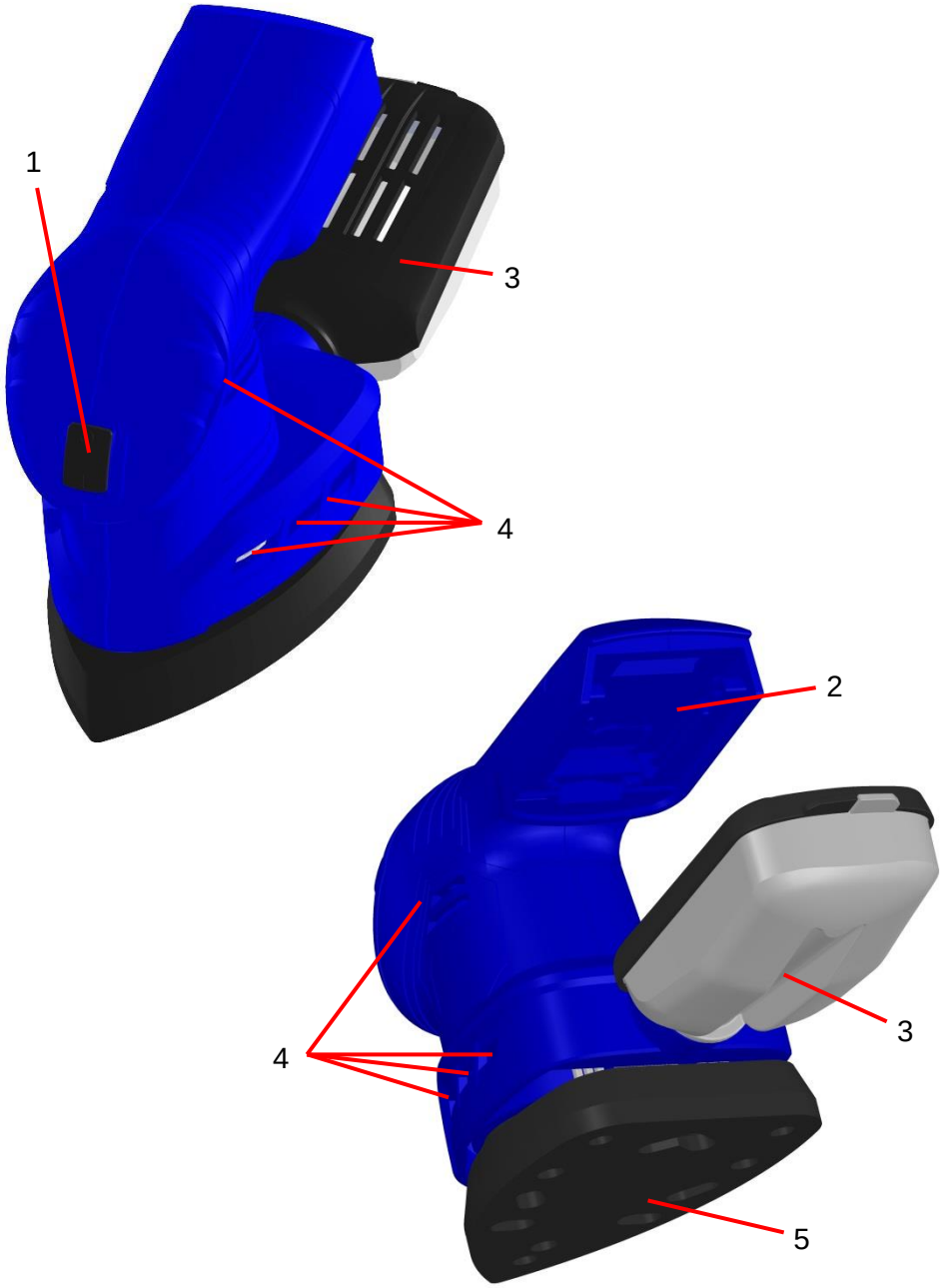
Bedienungsanleitungen enthalten wichtige Hinweise für den Umgang mit Ihrem neuen Produkt. Sie ermöglichen Ihnen, alle Funktionen zu nutzen, und sie helfen Ihnen, Missverständnisse zu vermeiden und Schäden vorzubeugen.

Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Bedienungsanleitung in Ruhe durchzulesen und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen gut auf.

Dear Customers

Instruction manuals provide valuable hints for using your new device. They enable you to use all functions, and they help you avoid misunderstandings and prevent damage.

Please take the time to read this manual carefully and keep it for future reference.


1
3
4
2
4
3
5

Übersicht | Overview

1	Ein/Aus Schalter	ON/OFF Switch
2	Akkuaufnahme	Battery Slot
3	Staubauffangbehälter	Dust Container
4	Lüftungsschlitze	Motor Vents
5	Sohle mit Staubabsaugöffnungen	Sole with Dust Extraction Holes

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise ..... Seite 2
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 6
Auspacken des Gerätes ..... Seite 6
Vor Inbetriebnahme ..... Seite 7
Vorbereiten des Ladegerätes ..... Seite 7
Aufladen des Akkus ..... Seite 7
Weiter Hinweise zum Aufladen des Akkus ..... Seite 8
Anbringen des Schleifpapiers ..... Seite 9
Staubauffangbeutel ..... Seite 9
Ein-/Ausschalten ..... Seite 9
Instandhaltung ..... Seite 9
Allgemeine Überprüfung ..... Seite 10
Entsorgen defekter Akkus ..... Seite 10
Wartung und Reinigung ..... Seite 10
Fehlerbehebung ..... Seite 11
Technische Daten ..... Seite 22

Table of Contents

Safety Notes ..... Page 12
Intended Use ..... Page 15
Unpacking your Tool ..... Page 15
Before Use ..... Page 15
Setting up the Battery Charger ..... Page 15
Charging the Battery ..... Page 16
Notes About Battery Charging ..... Page 16
Attaching the Sanding Paper ..... Page 16
Dust Collection Container ..... Page 17
Switching ON/OFF ..... Page 18
Service ..... Page 18
General Inspection ..... Page 18
Battery Disposal ..... Page 18
Maintenance and Cleaning ..... Page 19
Troubleshooting ..... Page 20
Technical Data ..... Page 21

Sicherheitshinweise

Beachten Sie bitte zur Vermeidung von Fehlfunktionen, Schäden und gesundheitlichen Beeinträchtigungen die beigefügten Allgemeinen Sicherheitshinweise sowie folgende Hinweise:

- Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und benutzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dieser Anleitung.
- Entsorgen Sie nicht benötigtes Verpackungsmaterial oder bewahren Sie dieses an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf. Es besteht Erstickungsgefahr!
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten dürfen das Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden durch eine Betreuerin/einen Betreuer beaufsichtigt und unterwiesen.
- Sichern Sie Ihre Werkstücke gegen Wegrutschen.
- Legen Sie den Schleifer erst ab, nachdem er vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Schließen Sie bei allen Schleifarbeiten den Staubbehälter an den Absaugstutzen an.
- Achtung: Der Schleifer ist nicht für Nass-Schleifarbeiten geeignet.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Schleifpad richtig aufliegt, bevor Sie das Gerät einschalten.
- Vermeiden Sie das Berühren beweglicher Teile. Es besteht Verletzungsgefahr!
- Schleifen Sie unter keinen Umständen asbesthaltige Materialien.
- Beim Schleifen können giftige Stäube entstehen, z. B bei bleihaltigen Anstrichen, einigen Holzarten und Metallen. Die beim Arbeiten entstehenden Stäube und Späne können gesundheitsgefährdend, brennbar oder explosiv sein. Tragen Sie Augenschutz, Atemschutz und Gehörschutz.

- Halten Sie das Gerät stets gut fest, vermeiden Sie eine unnatürliche Haltung und achten Sie darauf, die Kontrolle über das Gerät nicht zu verlieren. Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Schleifer für einen sicheren Stand.
- Akku-Ladegeräte sind nur für den Gebrauch im Innenbereich bestimmt. Sorgen Sie dafür, dass die Stromversorgung und das Ladegerät stets vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Sorgen Sie für ausreichendes Licht im Arbeitsbereich.
- Üben Sie keinen Druck auf das Gerät aus: Seine Lebensdauer würde dadurch verkürzt.
- Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen sämtliche Schrauben, Muttern und anderen Befestigungselemente auf festen Sitz und ziehen Sie sie bei Bedarf an.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Akku-Ladegeräte

WARNUNG: Lithium-Ionen-Akkus stellen bei unsachgemäßer Verwendung, Lagerung oder Aufladung eine Feuer-, Verbrennungs- und Explosionsgefahr dar.

Ladegerät ordnungsgemäß verwenden

- Beachten Sie die im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Anweisungen bezüglich der richtigen Verwendung des Akku-Ladegeräts, bevor Sie den Akku aufladen.
- Lassen Sie Akkus nach dem Aufladen oder intensivem Gebrauch 15 Minuten lang abkühlen. Nichtbefolgen dieser Anweisungen kann zu Überhitzung oder Brand führen.
- Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

Sicherheitshinweise

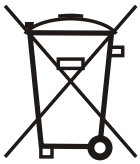
- Falls die Anschlussleitung des Ladegerätes beschädigt ist muss diese vor der Benutzung durch den Hersteller, eine autorisierte Servicewerkstatt oder durch einen Fachmann ausgetauscht werden.
- Das Gerät ist für den Einsatz bis 2000 m über Meereshöhe ausgelegt.
- Bewahren Sie den Akku für Kinder unzugänglich auf.
- Akkus bei Nichtgebrauch an einem trockenen Ort bei Zimmertemperatur (ca. 20˚ C) aufbewahren.
- Akkus nicht öffnen, auseinandernehmen, zusammenpressen, über 60° C erhitzen oder verbrennen. Nicht ins Feuer o.ä. werfen.
- Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.
- Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.

Sicherheitshinweise

- Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku niemals außerhalb des Temperaturbereichs zwischen 0 und 40° C. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.
- Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Batterien gehören nicht in den Hausmüll.

Bitte führen Sie sie Ihrer lokalen Sammelstelle für Altbatterien zu.



Bestimmungsgemäße Verwendung

Vielseitig einsetzbarer Dreiecksschleifer zum Arbeiten ohne Zugang zum Stromnetz

Auspacken des Gerätes

- Packen Sie Ihr Werkzeug vorsichtig aus und überprüfen Sie es. Machen Sie sich vollständig mit all seinen Eigenschaften und Funktionen vertraut.
- Vergewissern Sie sich, dass sämtliche Teile des Werkzeugs vorhanden und in einwandfreiem Zustand sind. Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, lassen Sie diese ersetzen, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

Vor Inbetriebnahme

Bitte beachten Sie, dass Akku und Ladegerät nicht im Lieferumfang enthalten sind!

Entnehmen des Akkus

Um den Akku aus dem Schleifer zu entnehmen, drücken Sie die Akku-Lösetaste und ziehen Sie dann den Akku aus der Aufnahme (2).

WARNUNG: Versuchen Sie nicht, den Akku zu entnehmen, ohne die Akku-Lösetaste zu drücken. Der Schleifer und/oder der Akku könnten sonst Schaden nehmen.

Einsetzen eines Akkus

Um einen aufgeladenen Akku einzusetzen, schieben Sie ihn bis zum Anschlag in die Aufnahme (2) ein, bis er mit einem Klickgeräusch einrastet.

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und der Schleifer ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in den Schleifer einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.

Vorbereiten des Ladegeräts (Akku und Ladegerät nicht enthalten)

1. Wenn der Akku eingesetzt ist, nehmen Sie ihn aus dem Akku-Ladegerät.
2. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts in eine passende Netzsteckdose ein.

Hinweis: Das Ladegerät zeigt durch eine LED Betriebsbereitschaft an. Welche LED das ist, geht aus der beiliegenden Anleitung des jeweiligen Ladegerätes hervor.

WARNUNG: Verwenden Sie dieses Ladegerät nur für ausdrücklich kompatible Akkus, die speziell für die Verwendung mit diesem Gerät bestimmt sind.

WARNUNG: Das Ladegerät ist nur für den Gebrauch im Innenbereich ausgelegt und darf keinesfalls Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

Aufladen des Akkus

WARNUNG! Das Nichtbefolgen dieser Anleitung zur Akkuaufladung führt zu dauerhaften Schäden.

Hinweis: Bei einem kürzlich entladenen Akku beträgt die Ladedauer eine Stunde. Wenn der Akku aber bereits einige Zeit entladen ist, kann die Wiederaufladung bis zu 1,5 Stunden dauern.

1. Schieben Sie den entladenen oder zumindest teilentladenen Akku in das Akku-Ladegerät.
2. Sobald der Ladevorgang beginnt, leuchtet die rote LED durchgängig und die grüne LED blinkt.
3. Wenn der Akku vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED.

Bei defektem Akku blinkt die rote LED!

Hinweis: Sorgen Sie dafür, dass der Akku und das Akku-Ladegerät ordnungsgemäß ausgerichtet sind. Wenn sich der Akku nicht leichtgängig in das Ladegerät einschieben lässt, wenden Sie keine Gewalt an. Nehmen Sie ihn stattdessen wieder heraus, prüfen Sie die Akku-Oberseite und den Akkusteckplatz auf mögliche Verschmutzungen und Beschädigungen und vergewissern Sie sich, dass die Kontakte nicht verbogen sind.

Akku-Ladestand: Der Akku ist mit einer eingebauten Akku-Ladestandsanzeige ausgestattet. Durch Drücken der rechten Taste wird der Akku-Ladestand angezeigt. Die rechte LED weist auf einen hohen und die linke auf einen niedrigen Ladestand hin, d.h. der Akku muss in Kürze wiederaufgeladen werden.

ACHTUNG: Bei niedrigem Ladestand kann das Gerät den Betrieb unvermittelt einstellen, wodurch es zu gefährlichen Situationen kommen kann. Der Akku sollte daher stets ausreichend aufgeladen sein.

Weitere Hinweise zum Aufladen des Akkus

- Der Akku sollte bei einer Umgebungstemperatur zwischen 10° C und 40° C (möglichst aber bei ca. 20° C) aufgeladen werden.
- Lassen Sie den Akku nach der Aufladung 15 Minuten abkühlen.
- Trennen Sie das Ladegerät nach Gebrauch vom Stromnetz und bewahren Sie es sachgemäß auf.
- Lassen Sie Akkus nicht längere Zeit am Ladegerät. Bewahren Sie Akkus niemals im Ladegerät auf.
- Akkutemperatur und -spannung werden während des Ladevorgangs vom Ladegerät überwacht. Der Akku sollte schnellstmöglich nach Beendigung der Aufladung aus der Ladeschale genommen werden, um die Zahl der Ladezyklen zu maximieren und Strom zu sparen.
- Akkus können im Laufe der Zeit Defekte entwickeln, einzelne Akkuzellen können versagen und es kann zu Kurzschlüssen kommen. Derart defekte Akkus werden nicht vom Ladegerät aufgeladen. Verwenden Sie nach Möglichkeit einen anderen Akku, um die Funktionsfähigkeit des Ladegerätes zu überprüfen. Erwerben Sie einen Ersatzakku, falls sich herausstellt, dass der Akku defekt ist.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Akkus nicht über einen längeren Zeitraum in entladenem Zustand. Andernfalls können die Lithium-Ionen-Zellen Schaden nehmen. Bei langfristiger Einlagerung sollten Akkus in hohem Ladezustand und vom Elektrowerkzeug getrennt sein.
- Die Akkukapazität nimmt mit der Zeit ab. Nach 100 Ladezyklen verringert sich die Dauer, über die das Elektrowerkzeug mit dem Akku betrieben werden kann und die Leistung des Schleiferse lässt nach. Diese Leistungsabnahme schreitet fort, bis der Akku nach 500 Ladezyklen minimale Kapazität erreicht hat. Dies ist zu erwarten und stellt keinen Akkudefekt dar.

Anbringen des Schleifpapiers

Legen Sie das Schleifpapier mit der Klettseite auf sie Sohle (5) des Schleifers auf und drücken Sie es gut an. Achten Sie darauf, dass die gestanzten Löcher im Schleifpapier mit den Absaugungsöffnungen in der Sohle des Schleifers übereinstimmen.

Schleifpapier erhalten Sie bei Westfalia:

Körnung 60	Art. 94 19 11
Körnung 80	Art. 94 19 12
Körnung 120	Art. 94 19 13

Staubauffangbehälter

Verwenden Sie stets den Staubabsaugungsbehälter (3). Der Behälter wird mit einem Bajonettverschluss am Absaugungsflansch befestigt. Trennen Sie zum Entleeren des Staubbehälters die obere und die unter Schale. Der Filter, der sich in der oberen Schale befindet sollte durch Ausklopfen gereinigt werden und nach Bedarf erneuert werden.

Ein- und Ausschalten

WARNUNG: Tragen Sie beim Einstellen und Betrieb des Schleifers stets angemessene persönliche Schutzausrüstung.
Verwenden Sie zum Ein- und Ausschalten des Schleifers den EIN/AUS Schalter (1).
Achten Sie darauf, dass beim Arbeiten mit dem Schleifer die Lüftungsschlitze (4) frei bleiben.

Instandhaltung

WARNUNG: Trennen Sie das Ladegerät stets vom Stromnetz, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten daran vornehmen. Entnehmen Sie den Akku, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten an dem Schleifer durchführen.

Hinweis: Weder der Schleifer noch das Ladegerät enthalten vom Anwender wartbare Teile. Falls das Gerät nicht wie in dieser Betriebsanleitung beschrieben funktioniert, wenden Sie sich an den Westfalia Kundenservice oder an eine kompetente Reparaturwerkstatt.

Allgemeine Überprüfung

- Überprüfen Sie alle Befestigungsschrauben in regelmäßigen Abständen auf festen Sitz, da sie sich mit der Zeit durch Vibration lockern können.
- Kontrollieren Sie das Netzkabel des Ladegerätes vor jedem Gebrauch auf Schäden und Verschleiß. Reparaturen müssen durch eine zugelassene Reparaturwerkstatt erfolgen. Dies gilt auch für mit dem Gerät verwendete Verlängerungskabel.

Entsorgen defekter Akkus

1. Lassen Sie den Motor des Akku-Schleifers so lange laufen bis der Akku komplett entleert ist.
2. Entfernen Sie den Akku von dem Akku-Schleifer.
3. Wickeln Sie ein kräftiges Isolierband um die Kontakte des Akkus oder verstauen Sie den Akku in einem verschließbaren Behälter, um versehentliches Kurzschließen zu vermeiden.
4. Wenden Sie sich zum Entsorgen von Akkus an Ihre örtliche Batteriesammelstelle.

Wartung und Reinigung

- Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.
- Reinigen Sie ihr Gerät gegebenenfalls mit einem feuchten Tuch. Benutzen Sie keine chemischen Reinigungsmittel, die aggressive Substanzen enthalten, da diese das Plastikgehäuse angreifen können. Achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze immer sauber und offen bleiben.
- Der Akku-Schleifer benötigt keinerlei Wartung oder Schmierung.
- Der Akku kann bei sorgfältiger Behandlung bis zu 500mal aufgeladen werden. Mit zunehmendem Alter verringert sich die Kapazität des Akkus. Bei Bedarf können Sie unter der Artikelnummer 87 84 74 einen passenden Ersatz-Akku 2,0 Ah bei Westfalia bestellen.

Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Empfohlene Abhilfe
Rote und grüne LED zur Ladevorgangsanzeige leuchten nicht	Akku nicht ordnungsgemäß ins Ladegerät eingesetzt	Ladeschale des Ladegeräts und Akkukontakte säubern und Akku so in die Ladeschale einsetzen, dass er mit einem Klickgeräusch einrastet
	Ladegerät ohne Stromversorgung	Netzanschluss überprüfen.
Niedrige Akkukapazität	Akku nicht vollständig aufgeladen	Akku erst aus der Ladeschale nehmen, wenn er vollständig aufgeladen ist
	Akkukapazität nimmt nach 100-maliger Aufladung ab	Dies ist völlig normal, wenden Sie sich an Westfalia, um einen neuen Akku zu erwerben
Schleifer läuft beim Drücken des Ein-/Ausschalters nicht an	Akku vollständig entladen	Akku wiederaufladen oder gegen vollständig geladenen Akku austauschen
	Akku defekt	Akku ersetzen
	Schleifer defekt	Wenden Sie sich an den Westfalia Kundendienst

Safety Notes

Please note the included General Safety Notes and the following safety notes to avoid malfunctions, damage or physical injury:

- Please read this manual carefully and use the unit only according to this manual.
- Dispose of used packaging material carefully or store it out of the reach of children. There is a danger of suffocation!
- Persons with limited physical, sensorial or mental abilities are not allowed to use the unit, unless they are supervised and briefed for their safety by a qualified person.
- Secure the workpieces to avoid slipping.
- Always lay down the sander before the moving parts have come to complete stop.
- Always attach the dust container to the dust extraction flange while working with the sander.
- Attention: The sander is not designed for wet sanding.
- Do not immerse the machine in liquids.
- Make sure the sanding pad is correctly in place before switching on.
- Avoid moving parts while working. There is danger of injury!
- Never sand materials containing asbestos.
- Please note that poisonous dust may be formed e. g. when sanding paint, which contains lead, while processing some kinds of wood or metal. The dust forming during operation may be hazardous to your health, combustible or explosive. Wear safety goggles, dust protection and ear protection.

- Always grip the tool firmly, do not overreach, and ensure you won't lose control. Keep secure footing whilst using the sander.
- Battery chargers are for indoors use only. Ensure that the power supply and charger are protected against moisture at all times.

- Ensure that the lighting is adequate.
- Do not exert pressure on to the tool. To do so would shorten its service life.
- Periodically check all nuts, bolts and other fixings and tighten where necessary.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Battery and Charger Safety Notes

WARNING: Li-Ion batteries, if incorrectly used, stored or charged are a fire, burn and explosion hazard.

Use the battery charger correctly

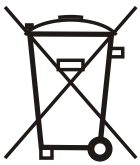
- Refer to the section of this manual relating to use of the battery charger before attempting to charge the battery.
- When battery pack is not in use, make sure the battery pack cannot be shorted accidentally. Keep the battery clean at all times. Keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- Allow batteries to cool for 15 minutes after charging or heavy use. Failure to follow these instructions may cause overheating or fire.
- Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- The unit is designed for operation in altitudes of up to 2000 m above sea level.
- Keep the battery out of reach of children.
- When not in use batteries should be stored at room temperature (approximately 20˚ C).
- Do not open, disassemble, crush, heat above 60° C or incinerate. Do not dispose of in fire or similar.

Safety Notes

- Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- Do not use damaged or modified batteries. Damaged or modified batteries may act unpredictable an cause fire, explosions or physical injury.
- Do not expose a battery to fire or excessively high temperature. Fire or temperature in excess of S 130 °C may cause an explosion.
- Follow all Instructions for charging and never charge the battery outside of the temperature range between 0 and 40° C. Incorrect charging or charging outside the permitted temperature range may destroy the battery and cause a fire.
- Never perform maintenance on a damaged battery. Maintenance may only be performed by the manufacturer or authorized service personnel.

Batteries do not belong in the household garbage.

For battery disposal please check with your local council.



Intended Use

Versatile multi sander for working without access to the power grid.

Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your sander. Familiarise yourself with all its features and functions.
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool.

Before Use

Please note that that battery and charger are not included with the tool.

Removing the Battery

To remove the battery from the sander, press the battery release button, then slide the battery off the battery slot (2).

WARNING: Do not try to remove the battery without pressing the battery release button. The sander or battery could be damaged.

Fitting a battery

To fit a charged battery, slide it into the battery slot (8) of the sander until it clicks and locks into position.

Note: Make sure the battery and sander are lined up correctly. If the battery does not slide into the sander easily, don't force it. Instead, slide the battery out of the sander again, check the top of battery and the sander battery slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

Setting up the Battery Charger (Battery and Charger not included)

1. If fitted, remove any battery from the battery charger.
2. Insert the battery charger mains plug into a suitable mains socket.

Note: One LED on the charger will indicate ready status. For further information please refer to the included manual of the included charger.

WARNING: Only use this charger to charge compatible batteries that are specifically designed for this tool.

WARNING: The charger is designed for indoor use only, and must not be used in damp or wet conditions.

Charging the Battery

WARNING: Failure to follow the correct procedure when charging batteries will result in permanent damage.

Note: Normal charging time is 1 hour for a recently discharged battery. However, if the battery has been left in a discharged state for some time, it may take up to 1.5 hours to charge.

1. Slide a fully or partially discharged battery on to the battery charger.
2. Once charging commences, the red LED will illuminate and the green LED will flash.
3. When the battery is fully charged, the green LED will be illuminated.

If the Battery is defective the red LED flashes!

Note: Make sure the battery and battery charger are lined up correctly. If the battery does not slide on to the battery charger easily, don't force it. Instead, remove the battery; check the top of battery and the battery charger slot are clean and undamaged and that the contacts are not bent.

Battery Charge Level: The battery has a built-in charge indicator. Pressing on the button to the right will indicate the charge level. The right LED indicates a high charge level and the left a low charge level that will mean the battery pack will require charging soon.

IMPORTANT: When a low charge level is indicated be aware the tool may stop operating during use. In some instances this may be dangerous. It is recommended to always ensure the battery pack has a good charge level.

Notes about Battery Charging:

- The battery should be charged at ambient temperatures between 10° C and 40° C (ideally around 20° C).
- After charging, allow 15 minutes for the battery to cool before use.

- Ensure that the charger is disconnected from the mains supply after use, and is stored correctly.
- Do not leave batteries on the charger for extended periods and never store batteries on the charger.
- The battery charger monitors battery temperature and voltage while charging. Remove the battery once charging has been completed to maximise charge cycles of the battery and not waste power.
- Batteries can become faulty over time, individual cells in the battery can fail and the battery could short. The charger will not charge faulty batteries. Use another battery, if possible, to check correct functionality of the charger and purchase a replacement battery if a faulty battery is indicated.
- Do not store Lithium-Ion battery packs in a discharged state long term. This can damage the Lithium-Ion cells. For long-term storage, store batteries in a high charge state disconnected from the power tool.
- The capacity of batteries will reduce over time. After 100 charge cycles, the battery's operation time and the maximum performance of the sander will slightly reduce. This decline will continue until the battery has minimal capacity after 500 charge cycles. This is normal and not an indicator of a faulty battery pack.

Attaching the Sanding Paper

Place the sanding paper with the hook and loop side on the sole (5) of the sander and press it down to firmly attach it. Make sure the stamped holes in the sanding paper correspond to the dust extraction holes in the sole of the sander.
Sanding paper is available from Westfalia:

G60 Art. 94 19 11

G80 Art. 94 19 12

G120 Art. 94 19 13

Dust Collection Container

Alwas use the dust collection container (3). The container is attached to the dust flange with an bayonet latch. To empty the container separate the top and bottom shells. The filter in the upper shell should be cleaned by knocking and be replaced regularly.

Turning ON and OFF

WARNING: When operating the sander always wear suitable personal protective equipment.
Use the ON/OFF switch (1) to turn the sander on and off.
While working with the sander make sure the ventilation slots (4) are not covered.

Service

WARNING: Always disconnect from the mains power supply, before carrying out any maintenance/cleaning of the charger. Remove the battery before carrying out any maintenance/cleaning of the sander.

Note: Both the sander and the charger contain no user-serviceable parts. If the device does not perform as outlined in this manual, turn to the Westfalia customer service or to a competent professional.

General Inspection

- Regularly check that all the fixing screws are tight.
- Inspect the supply cord of the charger for damage or wear prior to each use. Repairs should be carried out by an authorised service centre. This advice also applies to extension cords used with this tool.

Battery Disposal

1. Run motor until the battery is completely discharged.
2. For removing the battery.
3. Wrap heavy insulating tape around the battery terminals or enclose in a sealable plastic bag to prevent possible shorting.
4. Dispose of the battery through your local waste removal authority.

Maintenance and Cleaning

- Remove the battery before undertaking any cleaning or maintenance work.
- Use only a moist cloth to clean the unit. Do not use aggressive chemicals which may dissolve plastic parts, or abrasives. Always keep the ventilation slots clean and free from obstructions.
- The sander is maintenance-free.
- The battery can be recharged up to 500 times if treated carefully. However, over time the battery's performance can deteriorate. If necessary you can purchase a 2.0 Ah replacement battery under the article number 87 84 74 from Westfalia.

Troubleshooting

Problem	Possible Cause	Solution
Red and green LEDs do not illuminate to indicate the Battery is correctly charging	Battery not correctly connected to Charger	Clean Battery Socket of charger and battery contacts and fully slide on to Charger so it clicks in a locked Position
	Charger not powered	Recheck mains Connection
Battery pack has low Capacity	Battery not being fully charged.	Do not remove battery until a full charge is indicated.
	Battery Pack has been charged over 100 Times and Capacity has started to reduce	This is normal for Battery Packs, contact Westfalia to purchase a replace-ment Battery Pack
Sander does not start when Trigger Switch is depressed	Battery completely discharged	Recharge Battery or replace with a fully charged Battery.
	Defective Battery	Replace Battery
	Tool defective	Contact the Westfalia customer service

Technische Daten | Technical Data

Drehzahl	**12000 min^{-1}**	Speed
Abmessungen	**265 x 100 x 155 mm**	Dimensions
Gewicht	**818 g**	Weight
Schalldruckpegel *	**L_{pA} = 70,3 dB(A)** **K_{pA} = 3 dB**	Sound Pressure Level *
Schallleistungspegel *	**L_{WA} = 81,3 dB(A)** **K_{WA} = 3 dB**	Sound Power Level*
Hand-Arm-Vibration*	**11,24 m/s^2 K = 1,5 m/s**	Hand Arm Vibration *
Akku (nicht enthalten)	**2,0 Ah**	**Battery (not included)**
Nennspannung	**18 V ⎓**	Rated Voltage

* Geräusch- und Schwingungsbelastungen können im Gebrauch je nach Benutzungsweise des Gerätes von den angegebenen Werten abweichen.

* Sound and vibration emissions may differ from the declared values during use depending on the ways in which the tool is used.

Consignes de sécurité

Afin d'éviter un mauvais fonctionnement, des dommages, des effets néfastes sur la santé, veuillez respecter les instructions suivantes et les consignes générales de sécurité ci-joint:

- S'il vous plaît lire attentivement ces instructions et utiliser l'appareil en suivant ces instructions.
- Eliminer les matériaux d'emballage mis au rebut, ou de garder ce hors de portée des enfants. Il ya danger d'asphyxie!
- Les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil, sinon sous contrôle, et après avoir reçu les instructions de la personne responsable de leur sécurité.
- Assurez-vous que les pièces à polir ne peut pas glisser.
- Ne placez pas la ponceuse avant qu'il soit complètement arrêté.
- Connecter pendant tous les travails de lissage le Conteneur à poussière pour la poussière à la buse.
- Attention: la ponceuse n'est pas adapté pour le lissage humide de pièces.
- Ne pas plonger l'appareil dans un liquide.
- Assurez-vous que le pad est fermement attaché avant d'allumer l'appareil.
- Éviter de toucher des pièces en mouvement. Risque de blessure!
- Ne jamais lisser des matériaux contenant de l'amiante.
- Pendant le lissage des matières toxiques peuvent se produire, par exemple pendant le travail avec des peintures qui contiennent du plomb, avec certains types de bois et de métal. Ces poudres et ces puces produites pendant le lissage peuvent être nocif pour la santé, inflammables ou explosifs. Porter des lunettes de protection, une protection auditive et une protection pour les voies respiratoires.

- Tenez toujours l'outil fermement, ne pas vous déséquilibrer et assurez-vous de ne pas perdre le contrôle. Gardez une position stable et sure lorsque vous utilisez cet outil.
- Les chargeurs de batterie sont pour un usage intérieur seulement. Assurez-vous que la source d'alimentation et le chargeur soient protégés de l'humidité en permanence.
- Assurez-vous de disposer d'un éclairage suffisant.
- N'exercez pas de pression sur l'appareil car cela réduirait sa durée de vie utile.
- Vérifiez régulièrement que les écrous, boulons et autres dispositifs de fixation soient bien serrés et resserrer si nécessaire.
- Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange originales. Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique.

Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux batteries et chargeurs

Important : Les batteries au lithium représentes en cas d'utilisation, stockage et recharge pas conforme danger d'incendie, des brulures et d'explosion.

Utiliser correctement le chargeur de batterie

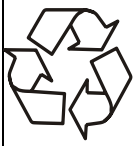
- Reportez-vous à la section du présent manuel traitant de l'utilisation du chargeur de batterie avant de commencer à charger la batterie.
- Laissez les batteries refroidir 15 minutes après toute recharge ou utilisation prolongée. Le non-respect de ces consignes peut amener l'appareil à surchauffer ou à prendre feu.
- N'ouvrez pas, ne désassemblez pas, n'écrasez pas, ne chauffez pas à plus de 60°C et ne brulez pas les batteries. Ne jetez pas les batteries au feu.

Consignes de sécurité

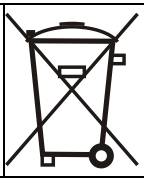
- N’utilisez que les batteries spécialement conçues pour l’outil. Utilisez un autre type de batterie peut engendrer un risque de blessure et d’incendie.
- Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fournisseur, un centre agrée de réparation ou un technicien qualifiée pour éviter tout risque avant l’utilisation.
- L'appareil est conçu pour une utilisation jusqu'à 2000 m au-dessus du niveau de la mer.
- Gardez les batteries hors de portée des enfants.
- Lorsqu’elles ne sont pas utilisées, les batteries doivent être rangées dans un endroit sec proche de la température ambiante (20 ˚C).
- Assurez-vous que les batteries ne peuvent pas se court-circuiter accidentellement pendant la période de rangement. Gardez les batteries propres. Les corps étrangers ou la saleté peuvent causer un court-circuit. Gardez loin de tout objet métallique, par exemple trombones, pièces, clés, clous et vis. Court-circuiter les terminaux d’une batterie peut causer des brûlures et un incendie.
- Rechargez les batteries uniquement avec le chargeur indiqué par le fabricant. Un chargeur fonctionnant avec un type de batterie peut ne pas fonctionner avec un autre et engendrer un risque d’incendie.
- Laissez réparer votre machine par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine. Que ceci garanti la sécurité.
- N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures.
- Ne pas exposer une batterie au feu ou à des températures élevées. Un feu ou des températures supérieures à 130 ° C peuvent provoquer une explosion.

Consignes de sécurité

- Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie en dehors de la plage de température de 0 à 40 ° C. Une charge incorrecte ou en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.
- Ne jamais reparer des piles endommagées. Tout l'entretien de la batterie ne doit être effectué que par le fabricant ou par des centres de service agréés.



Batteries n'appartiennent pas à la poubelle. Vous pouvez le charger de nouveau à nous Envoyer ou livrer dans les magasins locaux ou des points de collecte des piles.



Informazioni sulla sicurezza

Si prega di seguire le seguenti istruzioni al fine di evitare malfunzionamenti, danni e problemi alla salute e le istruzioni generali di sicurezza allegata:

- Si prega di leggere attentamente queste istruzioni e di utilizzare l'apparecchio in base a queste istruzioni.
- Smaltimento di materiale da imballaggio scartati, o tenere questo fuori dalla portata dei bambini. C'è pericolo di soffocamento!
- Persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali non sono autorizzate ad utilizzare l'apparecchio, se non sotto il controllo e dopo aver ricevuto rispettive istruzioni sull'utilizzo dalla persona responsabile alla loro sicurezza.
- Assicurarsi che i pezzi che devono essere lavorati non possano scivolare via.
- Non posare la levigatrice prima che sia completamente ferma.
- Collegare durante tutti i lavori di levigazione il contenitore polvere della polvere alla flangia di aspirazione della polvere.
- Attenzione: la levigatrice non è adatta per la levigazione di pezzi bagnati.
- Non immergere l'apparecchio in liquidi.
- Assicurarsi che il platorello sia ben inserito, prima di accendere l'apparecchio.
- Evitare di toccare parti in movimento. Persiste pericolo di lesioni!
- Non levigare in alcun caso materiali contenenti amianto.
- Durante la levigazione possono prodursi materiali tossici, ad esempio durante il lavoro con vernici che contengono piombo, con alcuni tipi di legno e metallo. Queste polveri e questi trucioli prodotti durante la levigazione possono essere dannosi alla salute, infiammabili o esplosivi. Indossare occhiali protettivi, una protezione auditiva ed una protezione per le vie respiratorie.

- Afferrare SEMPRE saldamente l 'utensile, non

sbilanciarsi, e essere sicuri di non perdere il controllo. Mantenere una posizione sicura durante l'utilizzo del seghetto alternativo.

- I caricabatteria sono solo per uso interno. Assicurarsi che l'alimentatore e il caricabatteria siano protetti contro le intemperie / umidità.
- Assicurarsi che l'illuminazione sia adeguata.
- Non esercitare pressione sullo strumento, farlo ridurrà la durata.
- Controllare periodicamente tutti i dadi, bulloni e altri fissaggi e stringere se necessario.
- Lasciar riparare l'apparecchio solo da un tecnico qualificato e solo con pezzi di ricambi originali. In questo modo manterrete la sicurezza dell'apparecchio.

Ulteriori istruzioni di sicurezza per batteria e caricabatteria

ATTENZIONE: Le batterie agli ioni di litio rappresentano in caso di uso, stoccaggio e ricarica improprio pericolo di incendio, ustioni e esplosioni.

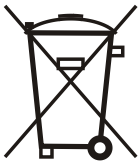
Utilizzare correttamente il caricabatterie

- Consultare la sezione di questo manuale relativa all'uso del caricabatteria prima di tentare di caricare la batteria.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal produttore, dal centro d'assistenza autorizzato o da personale qualificato prima di poterlo riutilizzare.
- Il dispositivo è progettato per l'utilizzo fino a 2000 m al di sopra del livello del mare.
- Utilizzare solo batterie agli ioni di litio fornite con il prodotto o specificamente progettate e compatibili.
- Lasciare raffreddare le batterie per 15 minuti dopo la carica o l'uso intensivo. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare un surriscaldamento o incendio.
- Assicurarsi che i contatti della batteria non possono accidentalmente causare un corto durante lo stoccaggio.

Mantenere le batterie pulite. Corpi estranei o sporco. potrebbero causare un cortocircuito. Tenere lontano da altri oggetti metallici, ad esempio graffette, monete, chiavi, chiodi e viti Un eventuale cortocircuito può causare lesioni e incendio.

- Tenere la batteria fuori dalla portata dei bambini.
- Quando non in uso le batterie devono essere conservate a temperatura ambiente (circa 20˚ C).
- Non aprire, smontare, schiacciare, riscaldare oltre 60° C o bruciare batterie. Non gettare nel fuoco o simili.
- Utilizzare solo le batterie fornite per l'utensili elettrici. L'uso di altre batterie può causare lesioni e incendi.
- Se non si utilizza correttamente può perdere liquido dalla batteria. Evitare il contatto. Sciacquare con acqua se si ha contato. Se il liquido entra negli occhi, chiedere in aggiunta aiuto medico. La fuoriuscita di liquido della batteria può causare irritazioni cutanee o ustioni.
- Lasciate riparare la macchina solo da personale qualificato e solo con pezzi di ricambio originali. Questo assicura che la sicurezza dell'elettroutensile viene mantenuta.
- Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. Le batterie danneggiate o alterate possono comportarsi in modo imprevedibile e causare incendi, esplosioni o lesioni.
- Non esporre una batteria al fuoco o ad alte temperature. Incendi o temperature superiori a 130 ° C possono provocare un'esplosione.
- Seguire tutte le istruzioni di ricarica e non caricare mai la batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura compreso tra 0 e 40 ° C. Una carica o ricarica errata al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.
- Non reparate mai batterie danneggiate. Tutta la manutenzione della batteria deve essere eseguita esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Informazioni sulla sicurezza

	Le batterie non appartengono nella spazzatura. È possibile caricarla di nuovo a noi inviare o consegnare nei negozi locali o punti di raccolta delle pile.	

Notizen | Notes

Notizen | Notes

Notizen | Notes

EU-Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Wir, die **Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,**
We, the Westfalia Werkzeugcompany, Werkzeugstraße 1, D-58093 Hagen,

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
declare by our own responsibility that the product

18 V Li-Ion Akku-Multischleifer AMS 18
18 V Li-Ion Battery-powered Multi Sander AMS 18
Artikel Nr. 94 19 10
Article No. 94 19 10

den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien und deren Änderungen festgelegt sind.
is according to the basic requirements, which are defined in the European Directives and their amendments.

2011/65/EU	**Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)**
2011/65/EU	***Restriction of the Use of certain hazardous Substances in electrical and electronic Equipment (RoHS)***
2014/30/EU	**Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV)**
2014/30/EU	***Electromagnetic Compatibility (EMC)***
	EN 55014-1:2017+A11, EN 55014-2:1997+AC+A1+A2
2006/42/EG	**Maschinen**
2006/42/EC	***Machinery***
	EN 62841-1:2015+AC, EN 62841-2-4:2014+AC

Die technischen Unterlagen werden bei der QS der Westfalia Werkzeugcompany verwahrt.
The technical documentations are on file at the QA department of the Westfalia Werkzeug-company.

Hagen, den 17. November 2021
Hagen, 17th of November 2021

Thomas Klingbeil,
Qualitätsbeauftragter / *QA Representative*

Kundenbetreuung | Customer Services

Deutschland

Westfalia

Werkzeugstraße 1
D-58093 Hagen

Telefon: (0180) 5 30 31 32
Telefax: (0180) 5 30 31 30

Internet: www.westfalia.de

Österreich

Westfalia

Moosham 31
A-4943 Geinberg OÖ

Telefon: (07723) 4 27 59 54
Telefax: (07723) 4 27 59 23

Internet: www.westfalia-versand.at

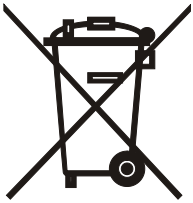
Schweiz

Westfalia

Wydenhof 3a
CH-3422 Kirchberg (BE)

Telefon: (034) 4 13 80 00
Telefax: (034) 4 13 80 01
Internet: www.westfalia-versand.ch

Entsorgung | Disposal



Werter Kunde,
bitte helfen Sie mit, Abfall zu vermeiden.
Sollten Sie sich einmal von diesem Artikel trennen wollen, so bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Rohstoffen bestehen und wiederverwertet werden können.
Entsorgen Sie ihn daher nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie ihn bitte Ihrer Sammelstelle für Elektroaltgeräte zu.

Dear Customer,
Please help avoid waste materials.
If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.
Please do not discharge it in the rubbish bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.